

Christoph Graupner

(* 13. Januar 1683 in Kirchberg im Zwickauer Land/Sachsen; † 10. Mai 1760 in Darmstadt)

Kantate

Wenn der Geist der Wahrheit kommen wird

Cantata a 2 Violini, Viola, Canto, Alto, Tenore, Basso e Continuo.

Kantate zum Sonntag Cantate des Kirchenjahres 1739 (26. April 1739)

Text von Johann Conrad Lichtenberg (* 9.12.1689 in Darmstadt; † 17.7.1751 ebenda).

D-DS Mus ms 447-13

GWV 1134/39

RISM ID no. 450006526

Abschnitt	Seite
• Kantatentext	2
• Anmerkungen	5
• Anhang	6
• Quellen	10

Kantatentext

Satz	St. ¹	Originaltext in der Breittopf-Fraktur	Text in moderner Schreibweise
1	3	Dictum/Accomp. (Vl _{1,2} , Va; T [C ₁ , A ₃]; BC)	Dictum/Accomp. ² (Vl _{1,2} , Va; T [C ₁ , A ₃]; BC)
		Wenn der Geist der Wahrheit kommen wird der wird euch in alle Wahrheit leiten. Derselbige wird mich verklären ³ denn von dem meinen wird ers nehmen u. euch verkündigen.	Wenn der Geist der Wahrheit kommen wird, der wird euch in alle Wahrheit leiten. Derselbige wird mich verklären, denn von dem Meinen wird er's nehmen und euch verkündigen.
2	3	Recitativo (B; BC)	Rezitativ (B; BC)
		Die arge Welt	Die arge Welt
		hält Jesum vor gering u. klein	hält Jesum vor ⁴ gering und klein.
		wenn sie Ihm ⁵ wiederbellt	Wenn sie Ihm ⁶ widerbellt ⁷ ,
		so will ihr das was schlechtes seyn.	so will ihr das was Schlechtes sein.
		Sie glaubt ö ⁸ daß sie Gott entehre	Sie glaubt nicht, dass sie Gott entehre,
		wenn sie Sein Wort ö ⁸ hält.	wenn sie Sein Wort nicht hält.
		Verstockte laß dein Pochen	Verstockte! Lass dein Pochen ⁹ ,
		wenn dich Sein Geist	wenn dich Sein Geist
		durch Seine Straff u. Lehre	durch Seine Straf' und Lehre
		auff deiner tollen Blindheit reißt	aus deiner tollen Blindheit reißt.
		deñ wirstu ¹⁰ sehn in welchen du gestochen.	Denn ¹¹ wirst du seh'n, in welchen du gestochen. ¹²

¹ Hinweise:

- St.: die Seite im Digitalisat der Kantate.
- Umlaute ä, ö, ü: Graupner verwendet für gewöhnlich in der Partitur die Schreibweise ä, ö, ü, in den Stimmen der Sänger dagegen die Schreibweise å, õ, ü.
- Von Lichtenberg verwendete, aber veraltete Wörter oder Ausdrücke in **dichterischen** Wendungen werden in Fußnoten erläutert; die Erläuterungen sind jedoch nicht als Ersatz zu verstehen.
- ² • *LB 1912*, Johannesevangelium 16, 13–14:
 Joh 16, 13 Wenn aber jener, der Geist der Wahrheit, kommen wird, der wird euch in alle Wahrheit leiten. Denn er wird nicht von sich selber reden; sondern was er hören wird, das wird er reden, und was zukünftig ist, wird er euch verkünden.
 14 Derselbe wird mich verklären; denn von dem Meinen wird er's nehmen und euch verkündigen.
- *LB 2017*, Johannesevangelium 16, 13–14:
 Joh 16, 13 Wenn aber jener kommt, der Geist der Wahrheit, wird er euch in aller Wahrheit leiten. Denn er wird nicht aus sich selber reden; sondern was er hören wird, das wird er reden, und was zukünftig ist, wird er euch verkündigen.
 14 Er wird mich verherrlichen; denn von dem Meinen wird er's nehmen und euch verkündigen.
- ³ A₃-Stimme, T. 5, Schreibfehler: **verklären** statt **verklären**.
- ⁴ „vor“ (alt): „für“.
- ⁵ **Ihm**: Die Großschreibung eines üblicherweise klein geschriebenen Wortes wird von Graupner in der Partitur i. d. R. verwendet, wenn sich das Wort auf die Trinität oder auf den Darmstädter Hof bezieht; sie wird bei der Transkription beibehalten (Man beachte die „Gleichstellung“ der göttlichen Trinität mit der weltlichen Regierung).
- ⁶ Vgl. die vorangehende Fußnote zur Großschreibung eines Wortes in der Partitur.
- ⁷ „widerbellt“ von „widerbellen“ (alt): „auflehnen“, „widersprechen“, auch „eifern“, „keifen“; *WB Grimm, Bd. 29, Sp. 915, Ziffer 2*; Stichwort „widerbellen“).
- ⁸ ö = Abbr. für **nicht** [*Grun, S. 262*].
- ⁹ „pochen“ (alt): hier im Sinne von „prahlerisch auftreten“, „höhnisch auftreten“, auch „... handeln“ oder „... reden“; (*WB Grimm, Bd. 13, Sp. 1956, Ziffer 3*; Stichwort „pochen“).
- ¹⁰ Partitur, T. 11, Schreibweise: **wirstu** statt **wirft du**.
- ¹¹ „denn“ (alt): „dann“.
- ¹² „Dann wirst du seh'n, in welchen du gestochen“: Angeblich der „Schlachtruf“ der Pietisten; vgl. hierzu
 - *LB 1912*: Joh 19, 37 Und abermals spricht eine andere Schrift (Sach 12,10): **»Sie werden sehen, in welchen sie gestochen haben.«**
 Sach 12,10 Aber über das Haus David und über die Bürger zu Jerusalem will ich ausgießen den Geist der Gnade und des Gebets; **und sie werden mich ansehen, welchen sie zerstoehen haben**, und werden um ihn klagen, ...
 - *Schlachtruf des Pietismus*: **«Du wirst in wenigen Augenblicken sehen, in welchen du gestochen hast. Jesus lebt!»** zitiert nach <http://fritzgross.de/2010/09/joseph-suess-glanert/index.html>.

3	3	Aria (<i>VI_{1,2}, Va; B; Bc</i>)	Arie (<i>VI_{1,2}, Va; B; Bc</i>)
		Werther Geist komm straffe lehre	Werter Geist, komm, strafe, lehre,
		Jesus Ehre	Jesus Ehre
		wird ach allzu sehr gekränk't.	wird, ach, allzusehr gekränk't.
		Steuere doch der Feinde Schnauben	Steu're doch der Feinde Schnauben!
		Zeige ihnen daß sie glauben	Zeige ihnen, dass sie glauben,
		Jesus sey	Jesus sei
		wahrer Gott u. Mensch dabey	wahrer Gott und Mensch dabei,
		uns von Gott zum Heil geschenk't.	uns von Gott zum Heil geschenkt.
		Da Capo	da capo
4	4	Recitativo (<i>A₁ [C₁]; Bc</i>)	Rezitativ (<i>A₁ [C₁]; Bc</i>)
		Mein Jesu wie bistu ¹³ so treu	Mein Jesu, wie bist du so treu!
		Ach Du erwirbst u. gibst den Geist	Ach! Du erwirbst und gibst den Geist;
		Sein Licht erleuchtet Herz u. Sinen.	Sein Licht erleuchtet Herz und Sinnen.
		Die Welt lacht ohne Scheu	Die Welt lacht ohne Scheu,
		wenn man Dich Heiland heißt	wenn man Dich Heiland heißt.
		Du aber suchst sie zu gewinnen	Du aber suchst ¹⁴ , sie zu gewinnen.
		Dein Geist schärfft ihr mit Nachdruck ein	Dein Geist schärft ihr mit Nachdruck ein,
		daß sie an Dir den Heiland habe.	dass sie an Dir den Heiland habe.
		U. diese theure Gabe	Und diese teure Gabe
		muß gleichfals durch ihr Wahrheits Licht	muss gleichfalls durch ihr Wahrheits-Licht
		ein Leiter derer Schwachen seyn.	ein Leiter derer Schwachen sein.
		Ach Jesu solte man Dich nicht	Ach, Jesu! Sollte man Dich nicht
		den allertreusten Heiland nennen.	den allertreu'sten Heiland nennen?
5	5	Aria (<i>VI_{1,2}, Va; A₁ [C₁]; Bc</i>)	Arie (<i>VI_{1,2}, Va; A₁ [C₁] Bc</i>)
		Leite mich Du Krafft der schwachen	Leite mich, Du Kraft der Schwachen.
		werthes Licht	Wertes Licht,
		gib mir Trost u. Unterricht.	gib mir Trost und Unterricht.
		Unter Deiner Zucht u. Lehre	Unter Deiner Zucht und Lehre
		komm mein Geist zur Himmels Ehre	kommt mein Geist zur Himmelsehre,
		wenn mein Lebens Faden bricht.	wenn mein Lebensfaden bricht.
		Da Capo	da capo
6	7	Recitativo (<i>T [C₁, A₃]; Bc</i>)	Rezitativ (<i>T [C₁, A₃]; Bc</i>)
		Ach werther Führer komm zu mir	Ach, werter Führer, komm zu mir!
		eröffne mir die Lebens Bahn	Eröffne mir die Lebensbahn,
		drauf ich den Heiland finden kan	drauf ¹⁵ ich den Heiland finden kann.
		komm leite mich ich folge Dir.	Komm, leite mich! Ich folge Dir.

¹³ Partitur, C-Stimme, T. 2, Schreibweise: bistu statt bist du.

¹⁴ „suchst“ (alt, dicht): „versuchst“.

¹⁵ • „drauf“ (dicht): „darauf“, „wo“.

• C₁-Stimme, T. 3, Textänderung: daß statt drauf.

7	7	Choralftrophe (<i>VI_{1,2}, Va; C_{1,2}, A_{1,2,3}, T, B; BC</i>)	Choralstrophe ¹⁶ (<i>VI_{1,2}, Va; C_{1,2}, A_{1,2}, T, B; BC</i>)
		Du werthes Licht gib uns Deinen Schein	Du wertest Licht, gib uns Deinen Schein!
		Lehr uns Jesum Christum erken'n allein	Lehr uns Jesum Christum erkenn'n allein,
		daß wir an Ihm bleiben	dass wir an Ihm bleiben,
		dem getreuen Heiland	dem getreuen Heiland,
		der uns bracht hat zu dem rechten Vatterland	der uns bracht ¹⁷ hat zu dem rechten Vaterland.
		Kyrie eleison.	Kyrie eleison.
—	8	Soli Deo Gloria	Soli Deo Gloria

¹⁶ 2. Strophe des Chorals „Nun bitten wir den Heiligen Geist“ (Strophe 1: 13. Jhdt; Strophen 2–4: **Martin Luther** (Augustinermönch, Theologieprofessor, Urheber der Reformation. Alle 4 Strophen zusammen zum erstenmal veröffentlicht 1524 im *GB Geystliche gesangk Buchleyn 1524, Nr. 1*
Melodie aus dem *CB Graupner 1728, S. 103*.

¹⁷ „bracht“ (alt, dicht): „gebracht“.

Anmerkungen

- Titel bei Graupner (St. 9):
Wenn der Geist der Wahrheit kommen wird p. | a | 2 Violin | Viola | Canto | Alto | Tenore | Basfo | e | Continuo.
- Datum bei Graupner (St. 9):
 - Dn. Cantate | 1739 [Kirchenjahr].
 - Den Text der Kantate entnahm Graupner dem Kantatenjahrgang von Johann Conrad *Lichtenberg 1738–1739* für das Kirchenjahr 1739.
 - Für einen Vergleich zwischen dem „von Graupner vertonten Text“ und dem „Originaltext von Lichtenberg“ s. u. den Abschnitt **Anhang**.
 - Fertigstellung der Kantate im Monat April 1739: M. Apr. 1739. (Angabe Graupners, St. 3)
 - Weitere Aufführung der Kantate: Laut *Noack*, S. 55, wurde die Kantate im Jahre 1766 erneut aufgeführt.
- Zur Besetzung:
 - Die von Graupner ursprünglich vorgesehene Besetzung der Stimmen lautet C, A, T, B (vgl. St. 9). Aufgrund der Singstimmen ergibt sich folgendes Bild:
Stimmen ohne eckige Klammern (also C₂, A₁, T, B) geben die ursprünglich von Graupner vorgesehene Besetzung wieder. Stimmen mit eckigen Klammern (also [C₁], [A₂], [A₃]) können mögliche Alternativbesetzungen darstellen; inwieweit sich aus ihnen die Besetzung bei einer erneuten Aufführung der Kantate herleiten lassen, wurde nicht untersucht¹⁸.

Satz Stimme	1 Dictum	2 Rez	3 Arie	4 Rez	5 Arie	6 Rez	7 Choral
C ₁ (St. 25–26)	[C ₁]			[C ₁]	[C ₁]		[C ₁]
C ₂ (St. 27)							C ₂
A ₁ (St. 29–30)				A ₁	A ₁		A ₁
A ₂ (St. 31)							[A ₂]
A ₃ (St. 33)	[A ₃]					[A ₃]	
T (St. 35)	T					T	T
B (St. 37–38)		B	B				B

- RISM:
 - Originaler Titel mit Datum:
Wenn der Geist der Wahrheit | kommen wird | a | 2 Violin | Viola | Canto | Alto | Tenore | Basso | e | Continuo. | Dn. Cantate | 1739.
 - RISM ID no.: 450006526.¹⁹
- Lesungen im Gottesdienst zum Sonntag Cantate (nach der Perikopenordnung aus dem *GB Darmstadt 1710–Perikopen*, S. 54–55):
Epistel: Brief des Jacobus 1, 17–21;
Evangelium: Johannesevangelium 16, 5–15.
- GWV 1134/39:
GWV-Nummer gemäß *GWV-Vokalwerke-FH* bzw. *GWV-Vokalwerke-OB-3*; die GWV-Nummern stimmen überein.
- Veröffentlichungen: Unbekannt.

Transkription und ©: Dr. Bernhard Schmitt.
Ehrenamtlicher Mitarbeiter der
Universitäts- und Landesbibliothek Darmstadt
Abteilung Historische Sammlungen
D-64289 Darmstadt, Magdalenenstraße 8

Datum der Links: Wenn nicht anders angegeben, ist das Download-Datum der Internet-Links (in der Form [dd.mm.jjjj]) mit dem Versionsdatum gleich.

Version/Datum: KV-01/07.11.2022.

¹⁸ Vgl. jedoch das *GWV-Vokalwerke-OB-3*, S. 178.

¹⁹ Link: <http://opac.rism.info/search?documentid=450006526>.

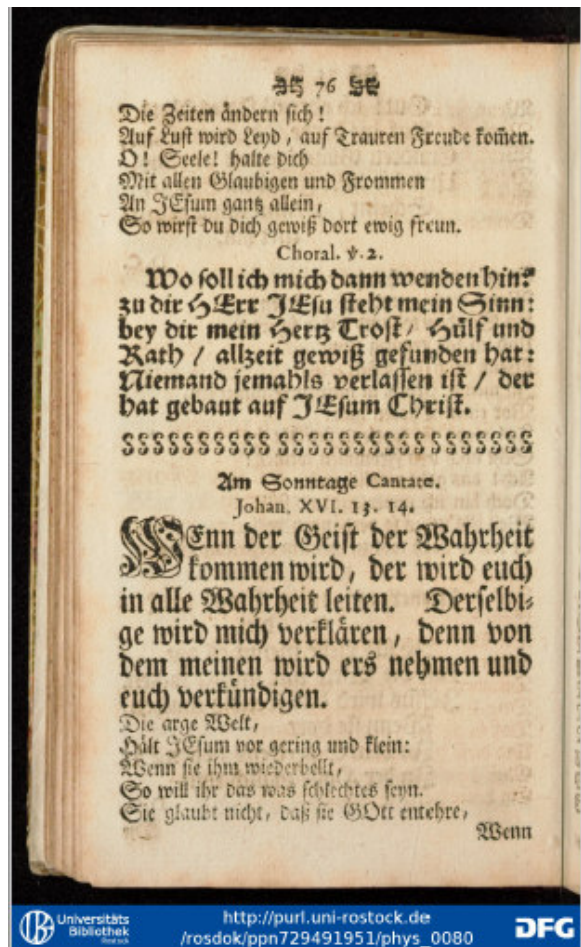
Anhang

Originaltext von Lichtenberg²⁰



Lichtenberg 1738-1739

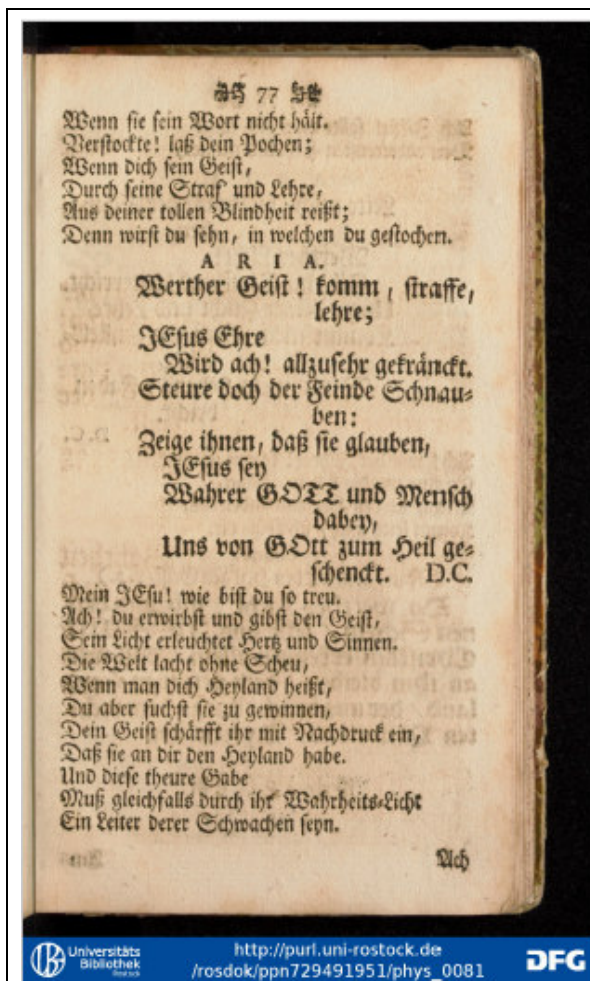
Titelseite



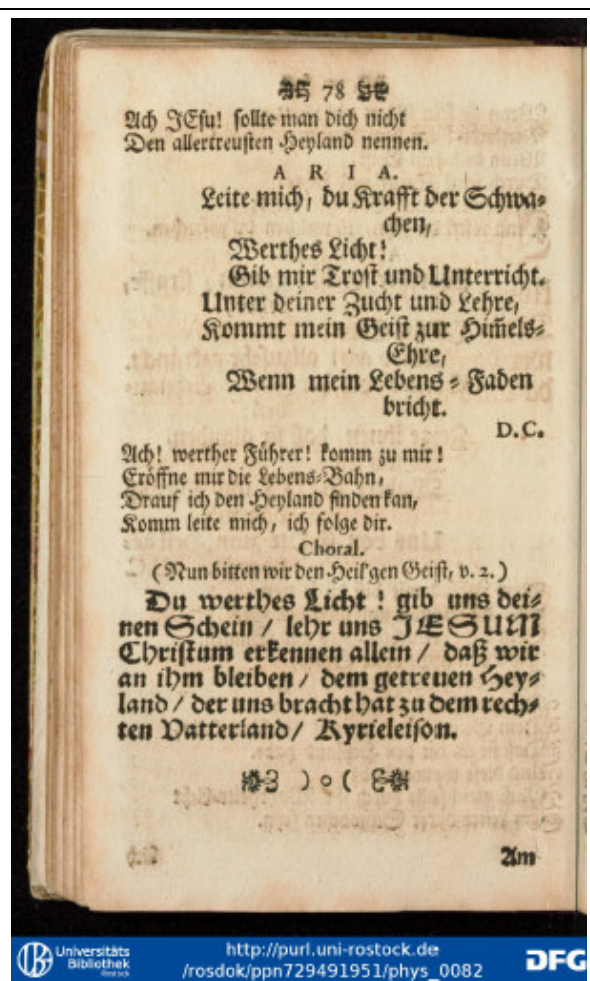
Lichtenberg 1738-1739

Seite 76

²⁰ Lichtenberg 1738-1739, S. 76-78.



Lichtenberg 1738-1739
 Seite 77




Lichtenberg 1738-1739
 Seite 78

Vergleich

Von Graupner vertonter Text ↔ Originaltext von Lichtenberg

Satz	Von Graupner vertonter Text	↔	Originaltext von Lichtenberg ²¹
			Am Sonntage Cantate.
1	Dictum/Accomp. (V _{1,2} , V ₂ ; T [C ₁ , A ₃]; BC)		Johan. XVI. 13. 14.
	Wenn der Geist der Wahrheit kommen wird der wird euch in alle Wahrheit leiten. Derselbige wird mich verklären denn von dem meinen wird ers nehmen u. euch verkündigen.		Wenn der Geist der Wahrheit kommen wird, der wird euch in alle Wahrheit leiten. Derselbige wird mich verklären, denn von dem meinen wird ers nehmen und euch verkündigen.
2	Recitativo (B; BC)		
	Die arge Welt		Die arge Welt,
	hält Jesum vor gering u. klein		Hält Jesum vor gering und klein:
	wenn sie Ihm wiederbellt		Wenn sie ihm wiederbellt,
	so will ihr das was schlechtes seyn.		So will ihr das was schlechtes seyn.
	Sie glaubt öf daß sie Gott entehre		Sie glaubt nicht, daß sie Gott entehre,
	wenn sie Sein Wort öf hält.		Wenn sie sein Wort nicht hält.
	Verstockte laß dein Pochen		Verstockte! laß dein Pochen;
	weñ dich Sein Geist		Wenn dich sein Geist,
	durch Seine Straff u. Lehre		Durch seine Straf' und Lehre,
	auf deiner tollen Blindheit reißt		Aus deiner tollen Blindheit reißt;
	deñ wirstu sehn in welchen du gestochen.		Denn wirst du sehn, in welchen du gestochen.
3	Aria (V _{1,2} , V ₂ ; B; BC)		A R I A.
	Werther Geist kom straffe lehre		Werther Geist ! komm, straffe, lehre;
	Jesus Ehre		JEsus Ehre
	wird ach allzu sehr gekränkft.		Wird ach! allzu sehr gekränkft.
	Steuere doch der Feinde Schnauben		Steuere doch der Feinde Schnauben:
	Zeige ihnen daß sie glauben		Zeige ihnen, daß sie glauben,
	Jesus sey		JEsus sey
	wahrer Gott u. Mensch dabey		Wahrer Gott und Mensch dabey,
	uns von Gott zum Heil geschenkft.		Uns von Gott zum Heil geschenkft.
	Da Capo		D. C.
4	Recitativo (A ₁ [C ₁]; BC)		
	Mein Jesu wie bistu so treu		Mein Jesu! wie bist du so treu.
	Ach Du erwirbst u. gibst den Geist		Ach ! du erwirbst und gibst den Geist,
	Sein Licht erleuchtet Herß u. Sinen.		Sein Licht erleuchtet Herß und Sinnen.
	Die Welt lacht ohne Scheu		Die Welt lacht ohne Scheu,
	weñ man Dich Heyland heißt		Wenn man dich Heyland heißt,
	Du aber suchst sie zu gewinnen		Du aber suchst sie zu gewinnen,
	Dein Geist schärfft ihr mit Nachdruck ein		Dein Geist schärfft ihr mit Nachdruck ein,
	daß sie an Dir den Heyland habe.		Daß sie an dir den Heyland habe.
	U. diese theure Gabe		Und diese theure Gabe
	muß gleichfals durch ihr Wahrheits Licht		Muß gleichfalls durch ihr Wahrheits-Licht
	ein Leiter derer Schwachen seyn.		Ein Leiter derer Schwachen seyn.
	Ach Jesu solte man Dich nicht		Ach Jesu! solte man Dich nicht
	den allertreuesten Heyland nennen.		Den allertreuesten Heyland nennen.

²¹ Lichtenberg 1738–1739, S. 76–78.

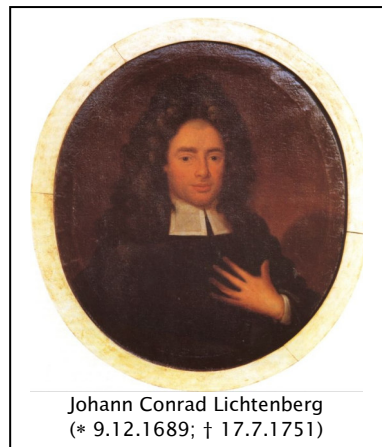
5	Aria (<i>V_{1,2}, Va; A₁ [C₁]; BC</i>)	A R I A.
	Leite mich Du Krafft der schwachen	Leite mich, du Krafft der Schwachen,
	werthes Licht	Werthes Licht !
	gib mir Trost u. Unterricht. 	Gib mir Trost und Unterricht.
	Unter Deiner Zucht u. Lehre	Unter Deiner Zucht und Lehre,
	kommt mein Geist zur Himmels Ehre	Kommt mein Geist zur Himmels-Ehre,
	wenn mein Lebens Faden bricht.	Wenn mein Lebens-Faden bricht.
	Da Capo	D. C.
6	Recitativo (<i>T [C₁, A₃]; BC</i>)	
	Ach werther Führer komm zu mir	Ach ! werther Führer ! komm zu mir !
	eröffne mir die Lebens Bahn	Eröffne mir die Lebens-Bahn,
	drauf ich den Heyland finden kan	Drauf ich den Heyland finden kan,
	komm leite mich ich folge Dir.	Komm leite mich, ich folge dir.
7	Choraltrophe (<i>V_{1,2}, Va; C_{1,2}, A_{1,2,3}, T, B; BC</i>)	Choral. (Nun bitten wir den Heil'gen Geist, v. 2.)
	Du werthes Licht gib uns Deinen Schein	Du werthes Licht ! gib uns deinen Schein/
	Lehr uns Jesum Christum erken'n allein	Lehr uns JESUM Christum erkennen allein/
	daß wir an Ihm bleiben	daß wir an ihm bleiben/
	dem getreuen Heyland	dem getreuen Heyland/
	der uns bracht hat zu dem rechten Vatterland	der uns bracht hat zu dem rechten Vatterland/
	Kyrie eleison.	Kyrieleison.
—	Soli Deo Gloria	—

Quellen

<i>CB Graupner 1728</i>	<p>Graupner, Christoph (Hrsg.): Neu vermehrtes Darmstädtisches Choral-Buch, In welchen nicht alleine bishero gewöhnliche so wohl alt als neue Lieder enthalten / sondern auch noch beyden- theils aus mehreren Gesang-Büchern ein Zusatz geschehen / zum Nutzen und Gebrauch vor Kirchen und Schulen hiesiger Hoch-Fürstl. Landen. Mit hoher Approbation und vieler Verlangens verfertigt von Christoph Graupnern / Hoch-Fürstl. Hessen-Darmstädtischen Capell-Meister. [handschriftlich hinzugefügt:] 1728. [Linie] MDCCXXVIII; GWV 1177/28 Darmstadt, Universitäts- und Landesbibliothek, Mus 1875.</p>
<i>GB Darmstadt 1710</i>	<p>Das neueste und nunmehr Vollständigste Darmstädtische Gesang-Buch / Darinnen Geist- und Trostreiche Psalmen und Gesänge Herrn D. Martin Luthers Und anderer Gottseeliger Evangelischer Lehr-Bekenner: ... DARMSTADT Drucks und Verlags Henning Müllers Im Jahr 1710. Darmstadt, Universitäts- und Landesbibliothek, 41/1238²²</p>
<i>GB Darmstadt 1710-Perikopen</i>	<p>Episteln und Evangelia Auff alle Sonntage / Wie auch Auff die hohe Feste / ... GESSEN Drucks und Verlags Henning Müllers Im Jahr Christi 1710. in <i>GB Darmstadt 1710</i></p>
<i>GB Geystliche gesangk Buchleyn 1524</i>	<p>Luther, Martin (Autor) et alii; Walter, Johann (Komponist): Band Tenor: Geystliche gesangk Buchleyn. TENOR Wittemberg. M.D.iiij. Band Bass: BASSVS Wittemberg. M. D. xxiij. Standort: Bayerische Staatsbibliothek (BSB) Digitalisat: Münchener Digitalisierungszentrum (MDZ) Signatur: Rar 6g Autor: Martin Luther (* 10.11.1483; † 18.2.1546; GND: 118575449) Komponist: Johann Walter (* 1496; † 25.3.1570; GND: 118764187) VD16: L 4776 URN: urn:nbn:de:bvb:12-bsb00027050-6 Anmerkung: Nur die Stimmen TENOR und BASSVS sind überliefert; Druckfehler im TENOR-Buch: M.D.iiij statt M. D. xxiij.</p>
<i>Grun</i>	<p>Grun, Paul Arnold: Schlüssel zu alten und neuen Abkürzungen; C. A. Starke Verlag, Limburg/Lahn, 1966.</p>
<i>GWV-Vokalwerke-FH</i>	<p>Heyerick, Florian und Bill, Dr. Oswald (Hrsg.): Graupner-Werke-Verzeichnis, Geistliche Vokalwerke. Links: https://christoph-graupner-gesellschaft.de/; graupner-digital.org. (This database is made available by courtesy of University College Ghent, Department of Music, Member of the Association University Ghent (B), Prof. Florian Heyerick & Dr. Oswald Bill.)</p>
<i>GWV-Vokalwerke-OB-3</i>	<p>Bill, Dr. Oswald (Hrsg.): Graupner-Werke-Verzeichnis, GWV · Geistliche Vokalwerke, Teil 3: Kirchenkantaten (Quasimodogeniti bis 3. Pfingsttag) Carus-Verlag, Stuttgart, in Kommission, CV 24.029/30 ISBN 978-3-89948-400-7 © 2017 by Oswald Bill, Darmstadt.</p>

²² Das verwendete *GB Darmstadt 1710* stammt – wie ein handschriftlicher Eintrag auf der Rückseite des Titels ausweist – aus dem Besitz der Landgräfin **Elisabeth Dorothea von Hessen-Darmstadt** (* 24. April 1676 in Darmstadt; † 9. September 1721 in Homburg): **Elisabetha Dorothea Vermählte | und Geborne Landgräffin | zu Hessen in pp | Höingen den 9ten 7bris: 1711.** (Höingen [heute: 35410 Hungen], 9. September 1711). Ich danke Herrn Dr. Rainer Maaß, Hessisches Staatsarchiv Darmstadt für seine Mitteilung vom 15.3.2010.

<i>LB 1912</i>	Die Lutherbibel von 1912 in www.digitale-bibliothek.de
<i>LB 2017</i>	Die Lutherbibel von 2017 Hrsg.: ERF Medien e. V. (Wetzlar) zusammen mit der Deutschen Bibelgesellschaft (DBG, Stuttgart) in http://www.bibleserver.com/start oder in https://www.die-bibel.de/
<i>Lichtenberg 1738-1739</i>	<p>Libretto Lichtenbergs zu den Kantaten im Kirchenjahr 1739 (30.11.1738 – 28.11.1739): Titelseite: Zur Kirchen- MUSIC In der Hoch- Fürstlichen Schloß-CAPELLE Zu DAM- EN- gewiedmete Poetische TEXTE auf Das 1739.ste Jahr. [Linie] Darmstadt, ge- druckt bey Gottfried Heinrich Eylau, Fürstl. Hefstl. Hof- und Cantley-Buchdrucker.</p> <p>Autor: Johann Conrad Lichtenberg (* 9.12.1689 in Darmstadt; † 17.7.1751 ebenda); protestantischer Theologe, Pfarrer und Metropolitan, 1745 Berufung zum Stadtprediger und Definitor, 29.03.1750 Ernennung zum Superintendenten²³, Architekt, Kantatendichter. Wohnhaft u. a. in Ober-Ramstadt und Darmstadt. Vater von Georg Christoph Lichtenberg (* 1. Juli 1742 in Ober-Ramstadt bei Darmstadt; † 24. Februar 1799 in Göttingen); Graupners Schwager.</p>
<i>Noack</i>	<p>Noack, Friedrich: Christoph Graupner als Kirchenkomponist; rev: Moser, Hans Joachim; Wiesbaden, Breitkopf & Härtel, 1960 Auch als Digitalisat: https://www.ulb.tu-darmstadt.de/media/ulb/spezialabteilungen/musik_1/Noack.pdf</p>
<i>WB Grimm</i>	<p>DWB (Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm). 16 Bde. [in 32 Teilbänden]. Leipzig: S. Hirzel 1854–1960. Quellenverzeichnis 1971. In http://www.woerterbuchnetz.de</p>



Johann Conrad Lichtenberg
(* 9.12.1689; † 17.7.1751)

²³ Metropolitan: Im ehemaligen Kurhessen Träger eines kirchenregimentlichen Amtes zwischen Superintendent und Pfarrer.
Definitor: Kirchlicher Verwaltungsbeamter.
Superintendent: Leitender Geistlicher eines Kirchenkreises; Aufgaben: Dienstaufsicht über die Pfarrerinnen und Pfarrer, Repräsentation des Kirchenkreises in der Öffentlichkeit, Seelsorger der Seelsorger.